Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Mueble 7
Casilla 4

REPÚBLICA ARGENTINA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA EUROPEA

Expediente ..... **Año** 1939.

MEDIDAS PARA RESTRINGIR EL VIAJE DE CIUDADANOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA A EUROPA DISPUESTAS POR EL GOBIERNO DE ESE PAIS/

EXPEDIENTE Nº 40.

Peuser - 523253 For. 64

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

Buenos Aires, 6 de abril de 1992

Recibí del Departamento Archivo General, y por solicitud del señor Subsecretario Técnico-Administrativo, Embajador D. Jorge Telerman, los siguientes expedientes tomados en préstamo de la archivalía denominada "Segunda Guerra Mundial":

1 Expediente 40, año 1939
Medidas para restringir el viaje de ciudadanos de los EEUU. (18 folios)

2 Expediente 186, año 1940-1942
Relaciones argentino-germanas (23 folios)

3 Expediente 153, anexo 2, tomo 6, 1942
Internación de la tripulación del "Admiral Graf von Spee". (384 folios)

4 Expediente 248, año 1940
Denuncia de la entidad "Acción Argentina" (6 folios)

5 Expediente 264, año 1940
Ministerio del Interior. Actuaciones iniciadas...
(10 folios)

6 Expediente 400, año 1942
Admisión en el país del personal diplomático y consular de los países del Eje. (73 folios)

7 Expediente 445, año 1942
Situación de los súbditos de los países en guerra (14 f.)

8 Expediente 619, año 1944
Decreto embargando los fondos alemanes en la Argentina
(22 folios)

9 Expediente 635, año 1945, 1a. y 2a. parte
Criminales de guerra. (sin foliar)

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	O B J E T O

10324 - FRIGERIO Bs. As.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

40

OFICINA DE CLAVE
5 SEPT. 1939
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 787

Washington, septiembre 5 de 1939.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 75.- El Departamento de Estado acaba de dictar nueva reglamentación sobre expedición pasaportes para restringir el viaje de norteamericanos a Europa a los casos imperativos. Envío texto por correo aéreo.

Los decretos de neutralidad saldrán hoy.

Espil

ANOTADO

Es traducción :
E. D. Martínez

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
12 SEPT. 1939
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

POR AVION

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Embajada de la República Argentina

Washington, Septiembre 5 de 1939

R.E.N° 361

Señor Ministro,

Con referencia a mi telegrama N° 75 de la fecha, tengo el honor de dirigirme a V.E. remitiéndole adjunto, las disposiciones y reglamentación sobre expedición de pasaportes de ciudadanos norteamericanos que intenten viajar a Europa.

Saludo a V.E. con las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Tolchard

ANOTADO

Buenos Aires, septiembre 13 de 1939.

Acúsese recibo.

CON EL ANEXO

13 SET 1939
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A S.E. el Señor Don José María Cantilo,

Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

POR AVION

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Washington, Septiembre 5 de 1939

R.E.Nº 361

MESA DE ENTRADA
Y EXPEDICIONES
27 SEPT. 1939
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

Señor Ministro,

Con referencia a mi telegrama Nº 75 de la fecha, tengo el honor de dirigirme a V.E. remitiéndole adjunto, las disposiciones y reglamentación sobre expedición de pasaportes de ciudadanos norteamericanos que intenten viajar a Europa.

Saludo a V.E. con las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Firmado:
Felipe A. Espil

CON EL ANEXO
CONFORME

A S.E. el Señor Don José María Cantilo,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.
Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

DEPARTMENT OF STATE

FOR THE PRESS

SEPTEMBER 4, 1939,
No. 378

In view of the exigencies of the present situation in Europe, particularly the danger of travel to and from Europe, the hazards which may be encountered in residing in belligerent countries, and the shortage of steamship facilities to transport the many thousands of American citizens now in Europe who have been urged to return to the United States, the Secretary of State has deemed it advisable to prescribe regulations under which no passport which has heretofore been issued shall be valid for use in traveling from theUnited States to any country in Europe unless it is submitted to the Department for validation for such use. Under the new regulations, before the Department of State will validate any passport heretofore issued or issue any new passports for use in Europe, it will be required that documentary evidence be submitted to it showing the imperative necessity for traveling to Europe. It is contemplated by the new regulations to restrict the use of passports only to those who can show an imperative necessity for traveling in Europe and at the same time to take every possible precaution to assure the importance of American passports as definitely identifying andestablishing the citizenship of the person to whom they are issued. Extraordinary care will thus be taken in this regard and consequently persons desiring to have passports already issued to them validated for future use in Europe and persons desiring to obtain new passports for use therein are urged to submit their applications at least three weeks in advance of their expected sailing.

In order to assure strict compliance with the new regulations, passports of American citizens intending to depart for Europe will be carefully examined to see that they have been validated for use in Europe. Upon the return of American citizens their passports will be taken up and returned to the Department of State for safe keeping and to assure that they will not again be used except in accordance with the new regulations.

The Passport Agencies in New York, Boston, Chicago and San Francisco are being advised of the new regulations and for the convenience of the officers in the various foreign consulates situated in the cities mentioned they are being instructed to furnish each such officer with a copy of the new regulations requiring the validation by the Department of passports heretofore issued in order that they may hereafter be used in traveling to Europe. The new regulations are as follows:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

DEPARTMENTAL ORDER

By virtue of and pursuant to the authority vested in me by Section I of the Act of July 3, 1926, 44 Stat. 887 (U.S.C., Title 22, Section 211a), and by Executive Order No. 7856 of March 31, 1938, prescribing rules governing the granting and issuing of passports in the United States, I, the undersigned, Secretary of State of the United States, hereby prescribe the following regulations:

No passport heretofore issued shall be valid for use in traveling from the United States to any country in Europe unless it is submitted to the Department of State for validation.

Before the Department of State will validate any passport heretofore issued for use in any country in Europe, it will be necessary for the person to whom the passport was issued to submit documentary evidence concerning the imperativeness of his proposed travel. A person who desires travel in Europe for commercial purposes must support his application for the validation of his passport or for the issue of a passport with a letter from the head of the firm in the interests of which he intends to go to Europe. Such letter must state not only the names of the European countries which the applicant expects to visit and the objects of his visits thereto, but in addition, whether or not the applicant is a salaried employee of the firm concerned; and if so, how long he has been known to the firm and for what period of time he has been in its employ. If the applicant is going to Europe on a commission and not a salary basis, that fact also should be specifically stated. If the applicant for a passport is himself the head of the concern for which he is going to Europe, he must submit a letter from another officer of the concern or a letter from the head of some other reputable concern who has had business transactions with the applicant and has knowledge of the business in which the applicant is engaged and the object and necessity of his proposed trip to Europe.

An applicant who is going to Europe for any purpose other than commercial business must satisfy the Department of State that it is imperative that he go, and he must submit satisfactory documentary evidence substantiating his statement concerning the imperativeness of his proposed trip.

In view of the exigencies of the present situation and the consequent necessity of exercising the greatest care in the validation of passports or the issue of new passports, the Department of State will be obliged to hold applicants and firms responsible for any false or misleading statements made by them in connection with applications for passports, and any such false

or

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

or misleading statements would be in violation of Section 220 of Title 22 of the U.S. Code, which reads as follows:

> "Whoever shall willfully and knowingly make any false statement in an application for passport with intent to induce or secure the issuance of a passport under the authority of the United States, either for his own use or the use of another, contrary to the laws regulating the issuance of passports or the rules prescribed pursuant to such laws, or whoever shall willfully and knowingly use or attempt to use, or furnish to another for use, any passport the issue of which was secured in any way by reason of any false statement, shall be fined not more than $2,000 or imprisoned not more than five years or both."

Women and children will not be included in passports issued to their husbands or fathers unless the urgent and imperative necessity of accompanying them is conclusively established.

Passports will not, as a rule, be validated or issued for travel in opposing belligerent countries.

Should a person now having a valid passport proceed to any European country without first having submitted his passport to the Department of State for validation, the protection of the United States may be withheld from him while he is abroad.

Should a person to whom a passport has been issued use it in violation of the conditions or restrictions contained therein, the protection of the United States may likewise be withheld from him while he is abroad and he will be liable for prosecution under the provisions of Section 2221 of Title 22 of the U.S. Code, which reads in part as follows:

> "****whoever shall willfully and knowingly use or attempt to use any passport in violation of the conditions or restrictions therein contained, or of the rules prescribed pursuant to the laws regulating the issuance of passports, which said rules shall be printed on the passport; **** fined not more than $2,000 or imprisoned not more than five years, or both."

Hereafter when a passport is validated for or issued for use in Europe, its validity shall be restricted to the period necessary to accomplish the

purpose

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

purpose of the intended visit to Europe but in no case beyond a period of six months.

Passports in possession of persons now residing abroad shall in due course be submitted to American consular officers for appropriate endorsement under special instructions to be sent to such officers at a later date.

CORDELL HULL

Department of State,

September 4, 1939.

4
4

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Corresponde a la nota de la Embajada Argentina en Washington N° 361 de septiembre 5 de 1939.

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

----------nos Aires, septiembre 13 de 1939.

Pase a la Oficina de Traducciones para que se sirva verter al castellano los anexos de la precedente nota.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
13 SET 1939
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Buenos Aires, septiembre 26 de 1939.

Con la traducción efectuada, vuelva a la División Política.

ANOTADO

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
27 SET. 1939
DIVISION DE TRADUCCIONES

ROBERTO J. CARMAN
Jefe de la División de Traducciones

Buenos Aires, septiembre 30 de 1939.

Acúsese recibo y entréguese a la Comisión Interministerial de Neutralidad un copia de la traducción anexa.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
30 OCT 1939
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

DEPARTMENT OF STATE

FOR THE PRESS

SEPTEMBER 4, 1939,
No. 378

In view of the exigencies of the present situation in Europe, particularly the danger of travel to and from Europe, the hazards which may be encountered in residing in belligerent countries, and the shortage of steamship facilities to transport the many thousands of American citizens now in Europe who have been urged to return to the United States, the Secretary of State has deemed it advisable to prescribe regulations under which no passport which has heretofore been issued shall be valid for use in traveling from theUnited States to any country in Europe unless it is submitted to the Department for validation for such use. Under the new regulations, before the Department of State will validate any passport heretofore issued or issue any new passports for use in Europe, it will be required that documentary evidence be submitted to it showing the imperative necessity for traveling to Europe. It is contemplated by the new regulations to restrict the use of passports only to those who can show an imperative necessity for traveling in Europe and at the same time to take every possible precaution to assure the importance of American passports as definitely identifying andestablishing the citizenship of the person to whom they are issued. Extraordinary care will thus be taken in this regard and consequently persons desiring to have passports already issued to them validated for future use in Europe and persons desiring to obtain new passports for use therein are urged to submit their applications at least three weeks in advance of their expected sailing.

In order to assure strict compliance with the new regulations, passports of American citizens intending to depart for Europe will be carefully examined to see that they have been validated for use in Europe. Upon the return of American citizens their passports will be taken up and returned to the Department of State for safe keeping and to assure that they will not again be used except in accordance with the new regulations.

The Passport Agencies in New York, Boston, Chicago and San Francisco are being advised of the new regulations and for the convenience of the officers in the various foreign consulates situated in the cities mentioned they are being instructed to furnish each such officer with a copy of the new regulations requiring the validation by the Department of passports heretofore issued in order that they may hereafter be used in traveling to Europe. The new regulations are as follows:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

DEPARTMENTAL ORDER

By virtue of and pursuant to the authority vested in me by Section I of the Act of July 3, 1926, 44 Stat. 887 (U.S.C., Title 22, Section 211a), and by Executive Order No. 7856 of March 31, 1938, prescribing rules governing the granting and issuing of passports in the United States, I, the undersigned, Secretary of State of the United States, hereby prescribe the following regulations:

No passport heretofore issued shall be valid for use in traveling from the United States to any country in Europe unless it is submitted to the Department of State for validation.

Before the Department of State will validate any passport heretofore issued for use in any country in Europe, it will be necessary for the person to whom the passport was issued to submit documentary evidence concerning the imperativeness of his proposed travel. A person who desires travel in Europe for commercial purposes must support his application for the validation of his passport or for the issue of a passport with a letter from the head of the firm in the interests of which he intends to go to Europe. Such letter must state not only the names of the European countries which the applicant expects to visit and the objects of his visits thereto, but in addition, whether or not the applicant is a salaried employee of the firm concerned; and if so, how long he has been known to the firm and for what period of time he has been in its employ. If the applicant is going to Europe on a commission and not a salary basis, that fact also should be specifically stated. If the applicant for a passport is himself the head of the concern for which he is going to Europe, he must submit a letter from another officer of the concern or a letter from the head of some other reputable concern who has had business transactions with the applicant and has knowledge of the business in which the applicant is engaged and the object and necessity of his proposed trip to Europe.

An applicant who is going to Europe for any purpose other than commercial business must satisfy the Department of State that it is imperative that he go, and he must submit satisfactory documentary evidence substantiating his statement concerning the imperativeness of his proposed trip.

In view of the exigencies of the present situation and the consequent necessity of exercising the greatest care in the validation of passports or the issue of new passports, the Department of State will be obliged to hold applicants and firms responsible for any false or misleading statements made by them in connection with applications for passports, and any such false

or

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

or misleading statements would be in violation of Section 220 of Title 22 of the U.S. Code, which reads as follows:

> "Whoever shall willfully and knowingly make any false statement in an application for passport with intent to induce or secure the issuance of a passport under the authority of the United States, either for his own use or the use of another, contrary to the laws regulating the issuance of passports or the rules prescribed pursuant to such laws, or whoever shall willfully and knowingly use or attempt to use, or furnish to another for use, any passport the issue of which was secured in any way by reason of any false statement, shall be fined not more than $2,000 or imprisoned not more than five years or both."

Women and children will not be included in passports issued to their husbands or fathers unless the urgent and imperative necessity of accompanying them is conclusively established.

Passports will not, as a rule, be validated or issued for travel in opposing belligerent countries.

Should a person now having a valid passport proceed to any European country without first having submitted his passport to the Department of State for validation, the protection of the United States may be withheld from him while he is abroad.

Should a person to whom a passport has been issued use it in violation of the conditions or restrictions contained therein, the protection of the United States may likewise be withheld from him while he is abroad and he will be liable for prosecution under the provisions of Section 2221 of Title 22 of the U.S. Code, which reads in part as follows:

> "****whoever shall willfully and knowingly use or attempt to use any passport in violation of the conditions or restrictions therein contained, or of the rules prescribed pursuant to the laws regulating the issuance of passports, which said rules shall be printed on the passport; **** fined not more than $2,000 or imprisoned not more than five years, or both."

Hereafter when a passport is validated for or issued for use in Europe, its validity shall be restricted to the period necessary to accomplish the

purpose

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

purpose of the intended visit to Europe but in no case beyond a period of six months.

Passports in possession of persons now residing abroad shall in due course be submitted to American consular officers for appropriate endorsement under special instructions to be sent to such officers at a later date.

CORDELL HULL

Department of State,

September 4, 1939.

4
4

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Anexo a la nota R.E.N° 361 de la Embajada de la República Argentina en Wáshington, de fecha 5 de septiembre de 1939.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES y CULTO
27 SET. 1939
DIVISION DE
TRADUCCIONES

DEPARTAMENTO DE ESTADO

SEPTIEMBRE 4 de 1939.
N° 378.

PARA LA PRENSA

En vista de las exigencias de la presente situación en Europa, y particularmente del peligro de viajar de y para Europa, de los azares que podrían encontrarse al residir en países beligerantes, y de la escasez de facilidades para transportar los muchos miles de ciudadanos americanos actualmente en Europa, a los cuales se instó a que regresasen a los Estados Unidos, el Secretario de Estado ha estimado conveniente dictar una reglamentación según la cual ningún pasaporte expedido con anterioridad será válido para viajar desde los Estados Unidos con destino a cualquier país de Europa, a menos que haya sido sometido al Departamento para su validación para ese uso. De acuerdo con la nueva reglamentación, antes que el Departamento de Estado valide cualesquiera pasaportes expedidos con anterioridad o expida cualesquiera nuevos pasaportes a utilizarse en Europa, será necesario presentarle pruebas documentadas que demuestren la necesidad imperativa de viajar con destino a Europa. La nueva reglamentación contempla la limitación del uso de pasaportes sólo a las personas que puedan demostrar una necesidad imperativa de viajar por Europa, y al mismo tiempo la adopción de todas las precauciones posibles para asegurar la importancia de los pasaportes de los Estados Unidos para identificar y establecer con certeza la ciudadanía de las personas a quien se expide. Por lo tanto, se tendrá un cuidado extraordinario a ese respecto, y, en consecuencia, se encarece a las personas poseedoras de pasaportes expedidos a su favor con anterioridad que deseen les sean validados

////

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

para su futura utilización en Europa, y a las personas que deseen obtener pasaportes nuevos para utilizarlos allí, que presenten sus solicitudes por lo menos tres semanas antes de la presunta fecha de partida.

Con objeto de asegurar el estricto cumplimiento de la nueva reglamentación, los pasaportes de los ciudadanos de los Estados Unidos que deseen partir con destino a Europa serán cuidadosamente examinados para ver si han sido validados para su utilización en Europa. Al regreso de los ciudadanos norteamericanos, sus pasaportes serán retirados y devueltos al Departamento de Estado para su segura custodia, y para asegurar que no sean usados nuevamente, sino de conformidad con la nueva reglamentación.

Se está notificando la nueva reglamentación a las Oficinas de pasaportes de Nueva York, Boston, Chicago y San Francisco, y se les ha impartido instrucciones para conveniencia de los funcionarios de los consulados extranjeros situados en las ciudades mencionadas en el sentido de suministrar a cada uno de esos funcionarios una copia de la nueva reglamentación que exige la validación por el Departamento de Estado de los pasaportes expedidos con anterioridad, para que puedan ser posteriormente utilizados en viajes a Europa. La nueva reglamentación es la siguiente:

RESOLUCION MINISTERIAL

En virtud del Artículo I de la Ley del 3 de julio de 1926, 44 Stat.887 (U.S.C., Título 22, Artículo 211a), y del Decreto N° 7856 del 31 de marzo de 1938, prescribiendo las reglas que rigen el otorgamiento y expedición de pasaportes en los Estados Unidos, y de conformidad con la autorización que me confieren, yo, el abajo firmado, Secretario de Estado de los Estados Unidos, prescribo por la presente la siguiente reglamentación:

Ningún pasaporte expedido con anterioridad será válido para su utilización en viajes desde los Estados Unidos a cualquier país de Europa, a menos que sea presentado al Depar-

///

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

tamiento de Estado para su validación.

Antes que el Departamento de Estado valide cualquier pasaporte expedido con anterioridad para utilizarlo en cualquier país de Europa, será necesario que la persona en favor de quien se expidió el pasaporte presente pruebas documentadas de la necesidad imperativa de su proyectado viaje. Una persona que desee viajar en Europa con propósitos comerciales, deberá presentar, en apoyo de su solicitud de validación de su pasaporte o para la expedición de un pasaporte, una carta del Jefe de la firma en interés de la cual tiene la intención de ir a Europa. Dicha carta debe hacer constar no solamente los nombres de los países europeos que el solicitante espera visitar y los objetos de su visita a los mismos, sino también, además,si el solicitante es empleado a sueldo de la firma interesada, y, en caso afirmativo, desde cuándo es conocido por la firma y durante cuánto tiempo ha estado a su servicio. Si el solicitante se dirige a Europa en comisión, y no como asalariado, deberá también declararse ese hecho en forma expresa. Si el solicitante de un pasaporte es el propio Jefe de la empresa por cuya cuenta va a Europa,deberá presentar una carta de otro alto empleado de la empresa o una carta del Jefe de alguna otra empresa de reputación que haya efectuado transacciones comerciales con el solicitante y tenga conocimiento del negocio a que se dedica el solicitante y del objeto y necesidad de su proyectado viaje a Europa.

Un solicitante que va a Europa para cualquier propósito que no sea comercial, deberá convencer al Departamento de Estado de lo imperioso de su viaje, y deberá presentar pruebas documentadas satisfactorias en apoyo de su declaración relativa a la necesidad imperiosa de su proyectado viaje.

En vista de las exigencias de la presente situación y de la necesidad consiguiente de ejercer el mayor cuidado en la validación de pasaportes o en la expedición de nuevos pasaportes, el Departamento de Estado se verá obligado a hacer responsables a los solicitantes y empresas por cualesquiera declaraciones falsas o engañosas hechas por ellos con motivo de las solicitudes de pasaportes, y cualesquiera de di-/////////

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

chas declaraciones falsas o engañosas serían violatorias del Artículo 220 del Título 22 del Código de los Estados Unidos, cuyo texto es el siguiente:

> "Quienquiera que voluntariamente y a sabiendas hiciere cualquier declaración falsa en una solicitud de pasaporte, con intención de inducir u obtener la expedición de un pasaporte autorizado por los Estados Unidos, ya sea para su uso propio o para ser usado por otro contraviniendo las leyes que rigen la expedición de pasaportes o las normas dictadas en virtud de dichas leyes, o quienquiera que voluntariamente y a sabiendas usare, o tratare de usar, o suministrare a otra persona para su uso, cualquier pasaporte cuya expedición se haya obtenido en cualquier otra forma mediante cualquier declaración falsa, será reprimido con multa no mayor de $2.000 o con pena de prisión no mayor de cinco años, o con ambas penas".

Las mujeres y los niños no serán incluídos en los pasaportes expedidos a sus esposos o padres, a no ser que se establezca en forma concluyente la necesidad urgente e imperiosa de que los acompañen.

Por regla general, no se validarán ni se expedirán pasaportes para viajar en países beligerantes antagónicos.

Si una persona poseedora actualmente de un pasaporte válido se dirigiera a cualquier país europeo sin haber presentado previamente su pasaporte al Departamento de Estado para su validación, la protección de los Estados Unidos podrá serle retirada mientras se encuentre en el extranjero.

Si una persona a quien se haya expedido un pasaporte lo usare con violación de las condiciones o de las restricciones contenidas en el mismo, la protección de los Estados Unidos podrá asimismo serle retirada mientras se encuentre en el extranjero, y será pasible de procesamiento con arreglo a las disposiciones del Artículo 2221 (¡sic!) del Título 22 del Código de los Estados Unidos, cuyo texto es en parte el siguiente:

> "..... quienquiera que voluntariamente y a sabiendas usare, o tratare de usar, cualquier pasaporte con

///

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

violación de las condiciones o restricciones contenidas en el mismo, o de las normas dictadas en virtud de las leyes que rigen la expedición de pasaportes, normas que deberán estar impresas en el pasaporte;....reprimido con multa no mayor de $2.000 o con pena de prisión no mayor de cinco años, o con ambas penas".

Desde ahora en adelante, cuando se valide o se expida un pasaporte para su utilización en Europa, su validez quedará restringida al período de tiempo necesario para cumplir el propósito de la proyectada visita a Europa, pero en ningún caso abarcará un período mayor de seis meses.

Los pasaportes que estén en poder de personas que residen actualmente en el extranjero deberán ser presentados en su oportunidad a los funcionarios consulares de los Estados Unidos para su correspondiente autenticación de conformidad con instrucciones especiales que se impartirán a dichos funcionarios en fecha ulterior.

CORDELL HULL

Departamento de Estado,
septiembre 4 de 1939.

Es traducción
septiembre 26 de 1939.

ROBERTO J. CARMAN
Jefe de la División de Traducciones

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, septiembre 13 de 1939.

D.A.P.

228

Señor Embajador:

Tengo el honor de acusar recibo a V.E. de su nota Nº 361 de 5 del corriente, con la cual tiene a bien remitir las disposiciones y reglamentación sobre expedición de pasaportes de ciudadanos de ese país que intenten viajar a Europa.

Reitero a V.E. las seguridades de mi más alta consideración.

PABLO SANTOS MUÑOZ
SECRETARIO GENERAL

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
13 SET 1939
DIVISIÓN DE ASUNTOS POLÍTICOS

A S.E. el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Argentina en los Estados Unidos de América,
Doctor Felipe A. Espil.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, septiembre 30 de 1939.

D.A.P.

259

Señor Embajador:

Tengo el honor de acusar recibo a V.E. de su nota Nº 361, fecha 5 del corriente, con la cual tiene a bien acompañar las disposiciones y reglamentación sobre expedición de pasaportes de ciudadanos estadounidenses que intenten viajar a Europa.

Con tal motivo, reitero a V.E. las seguridades de mi más alta consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
03 OCT 1939
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.E.el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Argentina en los Estados Unidos de América,
Doctor Felipe A.Espil.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	O B J E T O

103240 - FRIGERIO BS. AS.